

«10» октября 2023

Договор Поставки № 10/2023

Фирма "MELION - PRIM" SRL, именуемая в дальнейшем „Поставщик“, в лице директора Curtoglo Stanislav действующая на основании Устава, с одной стороны и SR.L. „Pascalina“, в лице директора Pascal Gh., именуемая в дальнейшем „Покупатель“, действующая на основании Устава, с другой стороны, заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

Поставщик обязуется поставлять, а покупатель принимать и оплачивать поставляемую Продукцию: мясо и мясопродукты в ассортименте, в количестве и качестве согласно товаро - транспортных накладных и другой товаросопроводительной документации.

2. Качество и комплектность

2,1 Поставляемая Поставщиком Продукция по своему качеству должна соответствовать требованиям нормативных документов для данного вида товара, действующим на территории Республики Молдова.

2,3 Количество поставляемой продукции оговаривается Покупателем и Поставщиком заранее.

3. Цены и сумма договора

3,1 Поставляемая по настоящему договору Продукция оплачивается по ценам указанным в сопроводительных документах.

3,2 Стоимость тары и упаковки входит в цену поставляемых товаров.

3,3 Расходы по грузу – разгрузке, а также транспортные расходы, несет Покупатель.

3,3 Поставщик вправе изменить цены на Продукцию, уведомив об этом Заказчика не менее чем за 5 дней.

4. Обязанности сторон

4.1. Поставщик обязан:

4.1.1. Добросовестно выполнять условия Настоящего Договора:

4.1.2. Поставить товар надлежащего качества, в надлежащем количестве.

4.1.3. Подготовить и передать Заказчику все документы на товар, которые требуются Настоящим Договором и законодательством РМ.

4.1.4. Передать товар, не обремененные какими – либо правами и притязаниями третьих лиц.

4.2. Заказчик обязан:

4.2.1. Добросовестно выполнять условия Настоящего Договора;

4.2.2. Оплатить Поставщику полную стоимость Продукции согласно условию настоящего договора, в том числе образовавшуюся пеню;

4.2.3. Принять товар по количеству и качеству;

4.2.4. Нести все риски утраты или повреждения товара с момента его приема.

5. Порядок отгрузки

5.1 Поставка товара осуществляется на условиях франко-склад Поставщика (местом поставки товара является товарный склад Поставщика). Возникновение права собственности на товар происходит в момент передачи товара. Переход риска случайной гибели (утраты) или повреждения (порчи) товара происходит в момент фактической передачи товара.

5.2. Количество Продукции и общая сумма отгрузки товара отражаются в сопроводительных документах (налоговые накладные, ТТН и т.п).

5.3 Отгрузка Продукции осуществляется в течение 3 дней со дня подачи заявки включительно.

6. Порядок расчетов

6.1. Расчеты за поставляемую продукцию производятся путем перечисления на расчетный счет Поставщика в течение 10 дней со дня получения Продукции Покупателем (дата ТТН, НН).

6.2. В случае задержки платежей согласно условию настоящего договора устанавливается пеня в размере 0,2% от суммы задержанного платежа за каждый день задержки.

7. Срок действия договора

7.1. Настоящий договор вступает в силу с “___” _____ 2023 и действует тех пор, пока одна из сторон не изъявит желание расторгнуть данный договор, предварительно оповестив в письменной форме одну из сторон.

8. Прочие условия

8.1. Переизменение настоящего договора, как и расторжение его, производится с обоюдного согласия Сторон.

8.2. Все споры между Сторонами настоящего договора, возникшие в связи с настоящим договором, а также в связи с заключенным договором хранения, подлежат разрешению в мирном порядке. В случае не нахождения решения дела передаются в компетентную и судебную инстанцию Республики Молдова.

8.3. Ответственность Сторон определяется в соответствии с действующим законодательством РМ.

9. Юридические реквизиты сторон

Поставщик :
"MELION-PRIM" SRL
C/F 1008600016668; TVA 0403616
Chisinau, str. Valea Bieniui 5/1
IBAN: MD09CM000225104980143085
BIC: CMTBMD2X
Director: Curtoglo Stanislav
Tel: 022-53-47-49
e-mail: melion-prim@mail.ru

Покупатель
SR.L. „Pascalina“
C/F 1009600025979 TVA 0403985
IBAN: MD027AG000000225443822
BIC: AGR0MD2X
Director: Pascal Gh.
Tel: 069270644

Договор Поставки № 04/01-22

« 04 » ЯНВАРЯ 2022

Фирма „MELION - PRIM” SRL, именуемая в дальнейшем „Покупатель”, в лице директора Curtoglo Stanislav действующая на основании Устава, с одной стороны и TRIALTEX PLUS SRL, в лице директора Triteac Alexandr, именуемая в дальнейшем „Поставщик”, действующая на основании Устава, директор которой является поручителем с другой стороны, заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

Поставщик обязуется поставлять, а покупатель принимать и оплачивать поставляемую Продукцию: мясо и мясопродукты в ассортименте, в количестве и качестве согласно товаро - транспортных накладных и другой товаросопроводительной документации.

2. Качество и комплектность

2,1 Поставляемая Поставщиком Продукция по своему качеству должна соответствовать требованиям нормативных документов для данного вида товара, действующим на территории Республики Молдова.

2,3 Количество поставляемой продукции оговаривается Покупателем и Поставщиком заранее.

3. Цены и сумма договора

3,1 Поставляемая по настоящему договору Продукция оплачивается по ценам указанным в сопроводительных документах.

3,2 Стоимость тары и упаковки входит в цену поставляемых товаров.

3,3 Расходы по разгрузке товара несет Покупатель, транспортные расходы в пределах Кишинева ложатся на Поставщика.

3,3 Поставщик вправе изменить цены на Продукцию, уведомляя об этом Заказчика каждую пятницу на следующую неделю.

4. Обязанности сторон

4.1. Поставщик обязан:

4.1.1. Добросовестно выполнять условия Настоящего Договора;

4.1.2. Поставить товар надлежащего качества, в надлежащем количестве.

4.1.3. Подготовить и передать Заказчику все документы на товар, которые требуются Настоящим Договором и законодательством РМ.

4.1.4. Передать товар, не обремененные какими – либо правами и притязаниями третьих лиц.

4.2. Заказчик обязан:

4.2.1. Добросовестно выполнять условия Настоящего Договора;

4.2.2. Оплатить Поставщику полную стоимость Продукции согласно условию настоящего договора, в том числе образовавшуюся пеню;

4.2.3. Принять товар по количеству и качеству;

4.2.4. Нести все риски утраты или повреждения товара с момента его приема.

5. Порядок отгрузки

5.1 Поставка товара осуществляется на условиях франко-склад Поставщика (местом поставки товара является товарный склад Поставщика). Возникновение права собственности на товар происходит в момент передачи товара. Переход риска случайной гибели (утраты) или повреждения (порчи) товара происходит в момент фактической передачи товара.

5.2. Количество Продукции и общая сумма отгрузки товара отражаются в сопроводительных документах (налоговые накладные, ТТН-и т.п).

5.3 Отгрузка Продукции осуществляется в течение 24 часов с момента подачи заявки.

6. Порядок расчетов

6.1. Расчеты за поставляемую продукцию производятся путем перечисления на расчетный счет Поставщика в течение (90) дней со дня получения Продукции Покупателем (дата ТТН, НН).

Отсрочка платежа обсуждается в дополнительном соглашении при сотрудничестве более трех месяцев с момента заключения договора.

6.2. В случае задержки платежей согласно условию настоящего договора устанавливается пеня в размере 0,2% от суммы задержанного платежа за каждый день задержки.

7. Срок действия договора

7.1. Настоящий договор вступает в силу с "04" января 2022 и действует тех пор, пока одна из сторон не изъявит желание расторгнуть данный договор, предварительно оповестив в письменной форме одну из сторон.

8. Прочие условия

8.1. Перезаключение настоящего договора, как и расторжение его, производится с обоюдного согласия Сторон.

8.2. Все споры между Сторонами настоящего договора, возникшие в связи с настоящим договором, а также в связи с заключенным договором хранения, подлежат разрешению в мирном порядке. В случае не нахождения решения дела передаются в компетентную и судебную инстанцию Республики Молдова.

8.3. Ответственность Сторон определяется в соответствии с действующим законодательством РМ.

9. Юридические реквизиты сторон

ПОКУПАТЕЛЬ :

"MELION-PRIM" SRL

C/F 1008600016668; TVA 0403616

Chisinau, str. Valea Bicului 5/1

IBAN: MD09CM000225104980143085

BIC: CMTBMD2X

Director: Curtoglo Stanislav

Tel: 022-53-47-49

e-mail: melion-prim@mail.ru



ПОСТАВЩИК:

TRIALTEX PLUS SRL

C/F 1005600008338 TVA 0305641

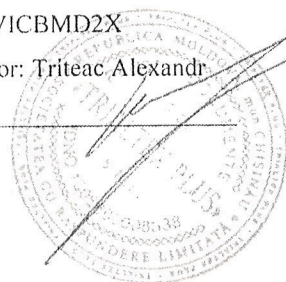
Chisinau, str. Valea Bicului 5/1

IBAN: MD46VI000002224912541MDL

BIC: VICBMD2X

Director: Triteac Alexandru

Tel: _____

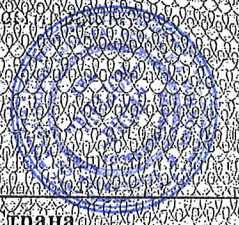




Сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Республики Молдова сырое мясо, мясное сырье и субпродукты, полученные при убойе и переработке животных, сертифицированные на экспорт на таможенную территорию Республики Молдова сырую сировину та субпродукты, отримані в процес забою та переробки тварин.
 Certificat de pasare exportata pe teritoriul vamal al Republicii Moldova asupra carnilor.

Частина 4. Детальна інформація щодо вправленого вантажу / Partea 4. Detalii despre tonajul expediat
 Часть 4. Подробная информация об отправленном грузе / Partea 4. Detalii despre tonajul expediat

1.1. Отправитель / Відправник / Expeditor Наименование / Назва / Denumirea ЧАО «Мироновская плитефабрика» Адрес / Адреса / Adresa Черкасская область, Черкасский район, с. Степаньки 19031, ул. Слобода, 25 Тел. / Номер телефону / Tel. +380 472 23 07 32		1.2. Идентификационный номер сертификата / Идентификационный номер сертификата / Numarul de identificare al certificatului 71/18334/412	
1.5. Получатель / Одержувач / Destinatari Наименование / Назва / Denumirea Tria Tex Plus SRL Адрес / Адреса / Adresa ул. Валя Бякулуй, 5/А, Кишинев Почтовый индекс / Почтовый индекс / Cod postal MD-2002 Тел. / Номер телефону / Tel. +373 22 21 11 11		1.3. Центральный компетентный орган страны экспортера / Центральный компетентный орган страны экспортера / Autoritatea centrala competenta din tara exportatoare Государственная служба Украины по вопросам безопасности пищевых продуктов и защиты прав потребителей	
1.6. Страна происхождения / Страна происхождения / Tara de origine Украина		1.7. Регион происхождения / Регион происхождения / Regiunea de origine Черкасская	1.8. Страна назначения / Страна назначения / Tara de destinatie Молдова / Республика
1.9. Место происхождения / Место происхождения / Locul de origine Наименование / Назва / Denumirea ЧАО «Мироновская плитефабрика» Адрес / Адреса / Adresa Украина, Черкасская обл., Черкасский р-н, с. Степаньки, ул. Слобода, 25 Регистрационный номер / Номер затвердження / Numar de inregistrare 23-07-32-EM		1.11. Дата отправки / Дата вправления / Data expedierii 22.05.2023	



Транспорт / Transportul

I.13. Пункт пропуска товаров через таможенную границу: // Пункт пропуску товарів через митний кордон: / Punctul de trecere a frontierei: Старокозачье-Тудора

Железнодорожный вагон / Залізничні вагони / Feroviar

Автомобильное средство / Дорожній екіпаж / Auto

Авиалайнер / Avioane

Идентификация / Идентификация / Identificarea

IE-60-MMD / IE-11-MMD

Ссылка на документы / Документальні посилання / Link către documente

Инвойс (INV) № 100005328521-05-2023

I.14. Описание товара / Опис товару / Descrierea produsului

Бедро цыпленка-бройлера охлажденное (ТМ Qualiko) 22.05.2023; Голень цыпленка-бройлера охлажденная (ТМ Qualiko) 22.05.2023; Желудок цыпленка-бройлера охлажденный (ТМ Qualiko) 22.05.2023; Крыло (плечевая часть) цыпленка-бройлера охлажденное (ТМ Qualiko) 22.05.2023; Крыло цыпленка-бройлера охлажденное (ТМ Qualiko) 22.05.2023; Шенель цыпленка-бройлера охлажденная (ТМ Qualiko) 22.05.2023; Сердце цыпленка-бройлера охлажденное (ТМ Qualiko) 22.05.2023; Филе цыпленка-бройлера охлажденное (ТМ Qualiko) 22.05.2023; Филе малое цыпленка-бройлера охлажденное (ТМ Qualiko) 22.05.2023

I.15. Код товара (код ТНВЭД) / Код товару (код УКТЗЕД) / Codul vamal (tarifar)

0207.13.10.00; 0207.13.30.00; 0207.13.60.00; 0207.13.70.00; 0207.13.91.00; 0207.13.99.00; 0504.00.00.00

I.16. Количество / Кількість / Cantitatea

2103

I.17. Температура продукта / Температура продукту / Temperatura produsului

Температура окружающей среды / Температура навколишнього середовища / Temperatura de transportare

Охлажденный / Охолоджений / Refrigerat

Замороженный / Заморожений / Congelat

I.18. Количество упаковок / Кількість упаковок / Numarul de ambalaje

2103

I.19. Номер пломбы/контейнера / Номер пломби/контейнера / Numarul sigiliului/containereului

I.20. Вид упаковки / Вид пакування / Tipul ambalajului
Пофронтара

I.21. Товар сертифицирован для / Товари призначені для / Produsul este destinat pentru

Употребления в пищу человеком / Споживання людиною / Consum uman

I.22. Для импорта (ввоза) в Республику Молдова / Для імпорту (ввезення) в Республіку Молдова / Pentru importul în Republica Moldova

I.23. Идентификация товара / Идентификация товару / Identificarea produsului

Регистрационный номер предприятия / Номер затвердженої потужності / Numarul de inregistrare al întreprinderii
23-07-32 PM

Вес нетто (кг) / Вага нетто (kg) / Masa neta (kg)
17590.800

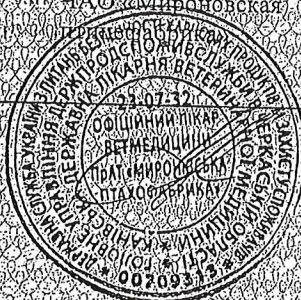
Бойня (мясокомбинат) / Бізня (м'ясокомбінат) / Abatorul (unitatea de tranșare)
ЧАО «Мироновская птицефабрика»

Разделочное предприятие / Підприємство з обвалювання / Întreprinderea producătoare
ЧАО «Мироновская птицефабрика»

Холодильник / Холодильник / Ferizi frigorific
ЧАО «Мироновская птицефабрика»

Производственное предприятие / Потужність (об'єкт) виробництва / Întreprinderea producătoare
ЧАО «Мироновская птицефабрика»

Маркировка / Маркування / Marca de vanatare
ЧАО «Мироновская



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
Eliberat in baza certyificat ISO --(anexat)

nr. 07/23

din "07 iunie 2023"

SRL PASCOLINA (mun. Chisinau str. Ion Dumeniuk 18_ap. 3A—tel/fax-022-607-442 în persoana_director-Pascal Ghenadie declar : pe propria răspundere (confirm) că produsul:—Carne de pasare:

tip refrigerat;

- File din pui broiler- -- de

- Fabricat zilnic -2023
- Valabil - 7 zile
- Temperature de pastrare o C ; +4 C
- Lot 1000053285
- Valabil p/u consum uman
- Categoria 1 (First class)
- Nr. Fabricatiei -23-07-32
- Producator-Ucraina
- Tara de origine - -Ucraina

la care se referă această declarație nu pune în pericol viața, sănătatea consumatorilor, nu produce impact asupra mediului înconjurător și este în conformitate cu următoarele standarde și/sau reglementări tehnice:

- Certificat ISO al Interprinderii (cadrul legal de emitere a acestei declaratii cnf. Hotarirea nr-2214 din 15.01.2008 a Ministerului Economiei si HG nr-720 din 28,06,2007),
- HG nr. 696 din 04.08.2010
- HG nr-221 din 16.03.2009
- HG nr-773 din 03.10.2013

(indicativul standardelor și/sau reglementărilor tehnice cu indicarea punctelor acestor documente normative, care stabilesc cerințe pentru produsele respective)

Declarația este emisă în baza - **certificatului Veterinar a producatorului 71/18334/412 din 22/05/2023**

- **Declaratia de conformitate a producatorului nr-1000053285 din 22/05/2023**

Informație suplimentară :-Transportarea acestor produse se permite doar in transport cu regim special.

Conducătorul organizației



Pascal Gh.
(prenumele, numele)

L.Ș.

Декларація виробника (посвідчення про якість)/Декларація провідителя (свідчення о качестве)
100053285 от 22.05.2023 г.

Виробник / Производитель:

ПРИВАТНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «МИРОНІВСЬКА ПТАХОФАБРИКА», Україна, 19031, Черкаська обл., Черкаський район, с. Степанці, вул. Слобода, 25 / ЧАСТНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «Мироновская птицефабрика», Украина, Черкасская обл., Черкаский р-н, с. Степанцы, ул. Слобода, 25

Відправник/Отправитель:

ПРИВАТНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «МИРОНІВСЬКА ПТАХОФАБРИКА», Україна, 19031, Черкаська обл., Черкаський район, с. Степанці, вул. Слобода, 25 / ЧАСТНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «Мироновская птицефабрика», Украина, Черкасская обл., Черкаский р-н, с. Степанцы, ул. Слобода, 25

Товаротримувач/Товарополучатель:

Trialtex Plus SRL - ул. Валя Бънкулуй 5/1, Кишинев, Республика Молдова, MD-2002.

Дата відвантаження/Дата отгрузки: 22.05.2023 г.

Вид і номер транспортного засобу / Вид и номер транспортного средства: IF-60-MMD / IF-11-MMD

Цим посвідченням, що наведена нижче продукція відповідає / Этим свидетельством, что ниже перечисленная продукция отвечает:

для: реалізації, промпереробки (зазначити необхідно)

№	Артикул / Ш/п / Проп.	Найменування продукції / Наименование продукции	Партия №/ Партия No	Маса (вага), кг / Масса (вес), кг	Вид упаковки / Вид упаковки	Кількість, шт / Количество штук	Дата забору/виробництва / Дата сбора/производства	Умова зберігання / Условия хранения	Важливість / Годен до (включно) / Годен до (включительно)	Витривалість ветеринарних контрольних іспитів / Срок годности ветеринарных испытаний / Срок годности ветеринарных испытаний
7485		Філе цыпленка-бройлера охладжене (TM Qualiko)	22.05.2023	2 952,000	Гофротара	410	22.05.2023	от 0°C до +4°C	28.05.2023	ТУУ 15.1-25412361-011-2010
7556		Філе мале цыпленка-бройлера охладжене (TM Qualiko)	22.05.2023	3 132,000	Гофротара	290	22.05.2023	от 0°C до +4°C	28.05.2023	ТУУ 15.1-25412361-011-2010
8156		Голень цыпленка-бройлера охладженая (TM Qualiko)	22.05.2023	2 880,000	Гофротара	400	22.05.2023	от 0°C до +4°C	28.05.2023	ТУУ 15.1-25412361-011-2010
8157		Крыло цыпленка-бройлера охладжене (TM Qualiko)	22.05.2023	2 736,000	Гофротара	380	22.05.2023	от 0°C до +4°C	28.05.2023	ТУУ 15.1-25412361-011-2010
8155		Бедро цыпленка-бройлера охладжене (TM Qualiko)	22.05.2023	2 808,000	Гофротара	390	22.05.2023	от 0°C до +4°C	28.05.2023	ТУУ 15.1-25412361-011-2010
7555		Крыло (плеч. часть) цыпленка-бройлера охладжене (TM Qualiko)	22.05.2023	1 242,000	Гофротара	115	22.05.2023	от 0°C до +4°C	28.05.2023	ТУУ 15.1-25412361-011-2010
8093		Желудок цыпленка-бройлера охладженый (TM Qualiko)	22.05.2023	296,400	Гофротара	19	22.05.2023	от 0°C до +4°C	27.05.2023	ТУУ 15.1-25412361-011-2010
8094		Печень цыпленка-бройлера охладженая (TM Qualiko)	22.05.2023	1 029,600	Гофротара	66	22.05.2023	от 0°C до +4°C	27.05.2023	ТУУ 15.1-25412361-011-2010
8095		Сердце цыпленка-бройлера охладжене (TM Qualiko)	22.05.2023	514,800	Гофротара	33	22.05.2023	от 0°C до +4°C	27.05.2023	ТУУ 15.1-25412361-011-2010
		Всього:		17 590,800		2 103				

Ветеринарное свидетельство № 71/18334/412 от 22.05.2023 г.

Цим посвідченням, що наведена вище продукція відповідає вимогам, вказаним у наступних нормативних документах / Этим заверяем, что приведенная выше продукция соответствует действующим требованиям, изложенным в следующих нормативных документах:

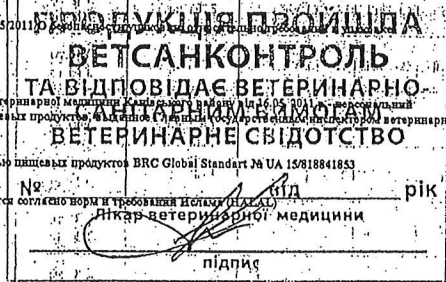
- Єдиний санітарно-гігієнічний вимога до продукції (товарів), що підлягають санітарно-гігієнічному нагляду (контролю), та Технічний регламент Митного союзу ТР ТС 011/2011 Про безпеку харчової продукції, щодо мікробіологічних, фізико-хімічних, токсикологічних та радіологічних норм / Единый санитарно-гигиенический регламент Таможенного союза ТР ТС 011/2011 О безопасности пищевой продукции, в отношении микробиологических, физико-химических, токсикологических и радиологических норм
- Технічний регламент Митного союзу ТР ТС 022/2011 Харчова продукція в частині Памаркування, щодо маркування / Технический регламент Таможенного союза ТР ТС 022/2011 Пищевая продукция в части ее маркировки
- Технічний регламент Митного союзу ТР ТС 005/2011 Про безпеку упаковки, щодо вимог до пакування / Технический регламент Таможенного союза ТР ТС 005/2011 Про безопасность упаковки, щодо вимог до упаковки

Додаткові відомості / Дополнительные сведения:

Експлуатаційна дозвола для потужностей (об'єкта) в виробництві, переробці або реалізації харчових продуктів / Эксплуатационное разрешение для мощностей (объекта) производства, переработки или реализации пищевых продуктов

Сертифікат на систему управління безпекою харчових продуктів BRC Global Standard № UA 15/8183

Забія птиці, переробка та зберігання м'яса птиці проводиться згідно норм та вимог Ісламу (HALAL)



Офіційний лікар Держветмедслужби / Официальный врач Госветслужбы
Інспектор з контролю якості / Инспектор по контролю качества

